



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

MINISTRIA E SHËNDETËSISË DHE MBROJTJES SOCIALE

Inspektorati Shtetëror Shëndetësor

Health State Inspectorate

SKEDA E IDENTIFIKIMIT TE PASAGJEREVE PER QELLINE TE SHENDETIT PUBLIK
PUBLIC HEALTH PASSENGER LOCATOR CARD

Skeda e identifikimit të pasagjerëve për qëllime të shëndetit publik duhet të mbushet në ato raste në të cilat autoritetet e shëndetit publik dyshojnë për prezencën e nje sëmundje infektive. Informacionet e dhëna do të shërbejnë për të ndihmuar autoritetet e shëndetit publik të kontrollojnë ngjarjet shëndetësore të mundëshme duke ju dhënë mundësi atyre të ndjekin pasagjerët të ciët mund të kenë qenë ekspozuar ndaj sëmundjeve infektive. Informacionet dhe të dhënat do të trajtohen nga autoritetet e shëndetit publik në përputhje me ligjet në fuqi dhe vetëm për qëllime të shëndetit publik.

Данная карта заполняется в случаях, когда организация здравоохранения подозревает возможное наличие инфекционных заболеваний. Предоставленная вами информация поможет органам общественного здравоохранения управлять мероприятиями по защите здоровья, позволяя им отслеживать пассажиров, которые могли быть подвержены инфекционным заболеваниям. Информация предназначена для хранения органами общественного здравоохранения в соответствии с действующим законодательством и будет использоваться только в целях общественного здравоохранения.

Informacion mbi fluturimin/ Flight information

1. Numri i linjës dhe i fluturimit/Авиакомпания и номер рейса

2. Data e mbërritjes/Дата прилëта

Linja/Авиакомпания _____ Numri i fluturimit/№ рейса _____ / /

3. Numri real i vendit të uljes në avion/Номер кресла на котором вы сидели в самолете _____

Informacione personale/ Personal information

4. Emri/Name

Mbiemri/Фамилия _____ Emri / Имя _____

Adresa /Домашний адрес

Rruga dhe nr./Улица, дом, кв. _____ Qyteti/Город _____

Shteti/Страна _____ Kodi postar / Индекс _____

Numëri i telefonit (fiks, i punës ose cel) / Контактный номер телефона _____

Prefiksi i shtetit (Код страны) Prefiksi i qytetit (Код города) Numri i telefonit (Телефон) Adresa E-mail (E-mail адрес)

Pasaporta ose nr. i dokumentit të udhëtimit (№ паспорта) Vendi i lëshimit / Organizata (Страна, Кем выдан)

Informacione për tu kontaktuar/ Contact Information

5. Adresa dhe numri i telefonit ku mund të kontaktoheni gjatë kohës së qëndrimit,ose në rast të zhvendosjeve të ndryshme, numrin e celularit dhe të adresës së parë./Адрес и телефон по которому вас можно найти во время вашего путешествия(Если несколько, то первый адрес и мобильный номер)

Rruga dhe numri / Улица, дом, кв _____ Qyteti / Город _____

Shteti /Страна _____ CAP/ Индекс _____

Numri i telefonit (bashkë me prefiksin e shtetit) ose numërin e telefonit celular /Номер телефона с кодом страны либо мобильный

Prefiksi i Shtetit (Код страны) Prefiksi i Qytetit (Код города(оператора) Numëri i telefonit (Телефон)

6. Informacione për të kontaktuar me personin që ka njohuri për lëvizjet tuaja në 31 ditë të ardhëshme, në rast emergjence ose për të dhënë informacione shëndetësore. Јерни емрин е një personi të afërt ose personi të punës. Përfjashto veten tuaj./

Контактная информация человека, который лучше всех будет знать где вы находитесь в следующие 31 день, чтобы в случае экстренной необходимости предоставить информацию о вашем здоровье. Близкий личный или рабочий контакт. Это не должны быть вы.

a. Emri /Name

Cogname/ Фамилия _____ Emri / Имя _____

b. Telefoni / Телефон

Prefiksi Shtetit (Код страны) Prefiksi Qytetit (Код города/ оператора) Numëri i Telefonit (Телефон) Adresa E-mail (E-mail)

c. Adresa/ Адрес

Rruga dhe Nr /Улица, дом, кв. _____ Qyteti /Город _____

Shteti /Страна _____ CAP/ Индекс _____

7. Udhëton me persona të tjerë? (Да/Нет (обведите верное))

Në rast se po, me kë? (Emri i individit apo grupit) (Если да, то укажите с кем)